

活動消息  
LATEST NEWS

17.12



## 第一屆東華三院 文穎怡中華文創設計獎決賽面試

比賽冀鼓勵青少年及學生製作創意文化產物，以文創活化中華傳統。日前決賽面試邀得非物質文化遺產辦事處總監梁潔玲女士、藝術家黃鼎豐先生、道風山基督教叢林藝術統籌林斷山明先生等擔任評審，10組決賽參賽者分別向評審團介紹其作品及創作理念，並接受評審提問。

## The Final Interview of TWGHs Ginny Man Chinese Cultural & Creativity Prize 2021

The Prize aims to encourage young people and students to make novel products and revitalise traditional Chinese culture with creativity. Ms. LEUNG Kit Ling, Esa, Head of Intangible Cultural Heritage Office, Mr WONG Ting Fung, artist, and Mr LAM DUEN Shan Ming, Artistic Coordinator of Tao Fong Shan Christian Centre were invited to be part of the panel of judges in the final interview, in which the 10 finalists made oral presentations about the products and answered questions raised by the judges.



譚鎮國主席（右三）、辛丑年顧問暨庚子年主席及獎項捐款人文穎怡小姐BBS（左三）、行政總監蘇祐安先生（左二）及三位嘉賓擔任評審。

The panel of judges included Mr. TAM Chun Kwok, Kazaf (right 3), the Chairman, Ms. Ginny MAN, BBS (left 3), Member of the Advisory Board 2021/2022 cum Chairman 2020/2021 and the Prize's namesake, Mr. SU Yau On, Albert, TWGHs Chief Executive (left 2), and 3 guests.

參賽者向評審團展示作品打樣模型，並介紹其創作理念。

A finalist presented his design concepts with a mock-up to the panel of judges.

服務焦點  
SERVICE FOCUS

28-30.12

## 東華三院黃鳳翎中學 45周年校慶環島Staycation Run

為慶祝創辦45周年，學校特意舉辦別開生面的「環島Staycation Run」活動，由教師帶領學生環繞港島跑45公里，沿途除可參觀名勝景點外，更有助鍛鍊學生的毅力及體育精神。師生們最終合力挑戰成功，順利在3天內完成跑程。



「Staycation Run」隊伍由東華三院行政總部出發。The "Staycation Run" squad started the challenge from TWGHs Administration Headquarters.

## TWGHs Wong Fung Ling College 45th Anniversary Staycation Run

The School specially held the "Staycation Run" activity in celebration of the School's 45th anniversary with teachers leading students in running around Hong Kong Island for 45km. In addition to visiting scenic spots along the way, the students could receive training in perseverance and sportsmanship. At the end, the teachers and students successfully completed the challenge in 3 days.



師生們沿途經過海洋公園、金紫荊廣場等多個著名景點。

The squad passed by landmarks such as Ocean Park and Golden Bauhinia Square.



隊伍順利完成跑程。The squad completed the run successfully.

22-23.12

## 「相約·拾年」戲劇公演暨分享會

由本院主辦的「相約·拾年」舞台劇公演暨分享會已完滿結束。該劇由本院聯合中西區的精神病康復者、社區義工、區內中學生及大專院校生共同演出，冀讓公眾人士了解精神健康的重要性，並帶出社會共融的訊息。

## Drama Show "The Reunion After a Decade" cum Sharing Session

"The Reunion After a Decade" Drama Show was held successfully by TWGHs. With the aim to promote mental wellness and social inclusion, the Show was performed by ex-mentally ill service users, community volunteers, secondary school students in the Central and Western District and students from tertiary institutions.

嘉賓、表演者及工作人員聚首一堂，分享完成演出的喜悅。

Guests, performers and the crew shared the joy of the successful conclusion of the Show.



曾慶業副主席（中）致送紀念品予分享會嘉賓江曼儀女士（左）及林淑敏女士（右）。Mr. TSANG Hing Yip, York (centre), Vice-Chairman, presented the souvenirs to Ms. KONG Man Wai, Vivian (left) and Ms. LAM Suk Man, Mandy (right), guests of the Sharing Session.



4.12



公務員事務局「2019冠狀病毒疫苗接種計劃」副主任鄧如欣女士（右五）、社會福利署東區及灣仔區福利專員胡美卿女士（左四）與各醫務人員呼籲大眾接受疫苗接種。

Ms. TENG Yu Yan, Anne (right 5), Deputy Director of "COVID-19 Vaccination Programme", Ms. WOO Mei Hing, Patricia (left 4), District Social Welfare Officer (Eastern & Wan Chai) and the medical staff encouraged the public to get vaccinated.



## 「安心在東區2.0」疫苗接種日

為響應政府「全城起動 快打疫苗」運動，本院繼9月後再次於方樹泉社會服務大樓舉行「安心在東區2.0」活動，為長者安排疫苗講座及健康諮詢，並即場替他們接種科興疫苗，及為選擇接種復必泰疫苗的長者安排專車接載到附近的社區疫苗中心。

## Vaccination Day 2.0 in the Eastern District

To support the Government's "Early Vaccination for All" campaign, the Group launched the "Vaccination Day 2.0 in the Eastern District" after the first one launched in September. The event, which took place in TWGHs Fong Shu Chuen Social Service Building, included a vaccination talk and health consultation for the elderly. The Vaccination team provided on-site Sinovac vaccination service to the elderly. For those who opted for the BioNTech vaccine, escort service was provided to the nearby Community Vaccination Centres.

麻醉科專科醫生為長者提供健康諮詢。An anesthesiologist provided health consultation for the elderly.